

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 93 (1996)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Rapports

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rapports

## Rapport 1995 de l'assurance vols et déprédations

14 cas signalés en 1995.

9 cas réglés en 1995 pour la somme totale de Fr. 7183.-.

4 cas payés en 1995, Fr. 3050.-.

5 cas payés en 1996, Fr. 4133.- (soumis au comité SAR du 20.1.96 selon exigence du caissier SAR).

1 cas en suspens.

1 cas où les victimes n'ont pas donné suite à mes envois de formulaires à remplir ni à mon rappel.

2 cas auteur découvert.

1 cas ne concerne pas notre assurance.

Fédérations: VD 2480.-, VS 110.-, FR 570.-, GE 3568.-, Apim. 455.-.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes, il y a toujours des apiculteurs-malandrins qui sévissent. On vole du matériel, des ruches complètes, des ruchettes avec reines, on spraye des ruches ou alors on les ferme avec de la terre.

Comme déjà dit et écrit, lorsqu'un cas se présente, signalez-le aussitôt connu à la police qui doit établir un constat. Avertissez en même temps et par écrit le responsable SAR.

C'est mon dernier rapport. Après treize années passées au CC SAR, soit comme rédacteur puis comme responsable des assurances, je rentre dans le rang. J'adresse un tout gros merci à celles et ceux qui m'ont encouragé et soutenu. Je salue tous les apiculteurs de Romandie et leur dit:

**A BIENTÔT AUTOUR... D'UNE RUCHE.**

**J.-P. Cochard**

## Contrôle du miel – Rapport d'activité 1995

Cette année, outre qu'elle fut l'année d'Apimondia et celle de l'abeille, fut à n'en pas douter l'année de **la récolte**. Les chiffres du contrôle du miel ci-après, s'il en était besoin, sont là pour le confirmer.

Des activités 1995, je relève notamment:

En tout début d'année, formation (Liebefeld) et entrée en fonction de huit contrôleurs de fédération, à savoir:

Vaud: MM. Bernard Cherpillod et Michel Renevier.

Neuchâtel: M<sup>me</sup> Rose Aubry.

Genève: M<sup>me</sup> Suzanne Aeby.

Valais: M. Bernard Pignat.

Fribourg: M<sup>me</sup> Martine Savoy.

Jura: M. André Cossy.

Jura bernois: M. Philippe Duvoisin.

Pour ce qui est de l'entrée en fonction, on peut la qualifier d'entrée en fanfare.



Suivent alors les travaux d'une saison courante, avec les fournitures de matériel aux contrôleurs de section. Cependant, en raison de la forte demande, environ deux fois et demie la consommation des années précédentes, et d'un stock volontairement (nouvelles directives en chantier) limité, des problèmes de rupture de stock se sont présentés. Ce qui a nécessité des commandes de réapprovisionnement, d'où certains délais. Il est regrettable que certaines personnes, heureusement pas la majorité, ne puissent comprendre de tels phénomènes.

Le travail qui, cette année, fut le plus astreignant, mis à part les ruptures de stock, fut la surimpression (année et numéro) des labels, la FSSA nous les fournissant sans ces données. Il semble qu'à l'avenir cela sera corrigé, dès épuisement du stock existant.

Le projet de directives ayant été discuté en comité, il sera mis en application.

Comme déjà relevé ci-dessus, cette année fut celle de tous les records. A commencer par la production : 498,5 tonnes de miel contrôlé (+318,9%), provenant de 29 346 ruches (+135,9%), soit une moyenne de 17 kg (+78,9%). Les contrôleurs de section ont effectué 1134 contrôles (+128,6%) et soumis aux contrôleurs de fédération 1555 échantillons (+212,2%). Ces contrôles ont généré la commande de 103 545 labels (+284,6%).

Les résultats des analyses au réfractomètre manuel se répartissent comme suit, en ce qui concerne la teneur en eau des échantillons soumis :

- jusqu'à 15,9% : 661 échantillons, soit 42,5% (39,6%) ;
- de 16 à 17,9% : 805 échantillons, soit 51,8% (49,2%) ;
- de 18 à 18,5% : 73 échantillons, soit 4,7% (10%) ;
- supérieur à 18,5% : 16 échantillons, soit 1% (1,2%) = refusés.

Entre parenthèses : valeurs de l'année précédente.

Bien qu'en légère régression, 1% contre 1,2%, nous enregistrons malheureusement encore des échantillons accusant une teneur en eau supérieure à 18,5%. Un petit effort des apiculteurs, **en laissant aux abeilles le soin de faire le travail qu'elles savent si bien faire**, nous apporterait la satisfaction de ne plus avoir à refuser d'échantillons.

Bien que les nouvelles directives n'aient pu entrer en vigueur, les premiers effets du nouveau règlement FSSA avec l'entrée en fonction de contrôleurs de fédération se sont déjà fait sentir.

Je tiens ici à souligner l'excellent travail fourni tant par les contrôleurs de section que ceux de fédération ; ces derniers ayant pris leurs fonctions dans une année où ils furent spécialement mis à contribution, tant par le nombre des contrôles que par les réclamations quant aux délais pour la fourniture des labels et autre matériel.

Je tiens ici à leur exprimer mes remerciements pour leur engagement dans la tâche qu'ils et qu'elles ont accomplie à la satisfaction de chacun.

Que 1996 soit une année quelque peu plus calme, ne serait-ce que pour permettre aux apiculteurs l'écoulement de la production de cette année 1995 exceptionnelle.

**Contrôle du miel SAR : Maxime Schaller**

## Récapitulation sections/fédérations 1995

| Section/Fédération              | Nbre<br>contr. | Nbre<br>échant. | Montant<br>contrôles | kg             | Montant<br>publicité | Nbre<br>ruches* | Nbre<br>labels | Montant<br>labels            |
|---------------------------------|----------------|-----------------|----------------------|----------------|----------------------|-----------------|----------------|------------------------------|
| <b>Fédération vaudoise</b>      |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                              |
| 1 Les Alpes                     | 4              | 6               | 60.—                 | 1 780          | 53.40                | 69              | 98             | 9.80                         |
| 2 Avenches                      | 12             | 13              | 130.—                | 2 812          | 84.35                | 157             | 846            | 84.60                        |
| 3 Basse-Broye/<br>Payerne       | 24             | 24              | 240.—                | 5 050          | 151.50               | 363             | 413            | 41.30                        |
| 4 Bière                         | 17             | 19              | 190.—                | 4 480          | 134.40               | 358             | 328            | 32.80                        |
| 5 Chamossaire                   | 5              | 5               | 50.—                 | 1 880          | 56.40                | 100             | 586            | 58.60                        |
| 6 Cossonay                      | 33             | 159             | 1 590.—              | 74 075         | 2 222.25             | 3 112           | 1 564          | 156.40                       |
| 7 Côte vaudoise                 | 27             | 27              | 270.—                | 6 095          | 182.85               | 520             | 618            | 61.80                        |
| 8 Grandson                      | 59             | 75              | 750.—                | 23 690         | 710.70               | 1 446           | 2 327          | 232.70                       |
| 9 Gros-de-Vaud                  | 32             | 40              | 400.—                | 11 925         | 357.75               | 794             | 2 017          | 201.70                       |
| 10 Haute-Broye                  | 7              | 7               | 70.—                 | 2 040          | 61.20                | 105             | 1 345          | 134.50                       |
| 11 Jorat                        | 8              | 8               | 80.—                 | 1 150          | 34.50                | 115             | 600            | 60.—                         |
| 12 Lausanne                     | 54             | 56              | 560.—                | 17 153         | 514.60               | 840             | 4 834          | 483.40                       |
| 13 Lucens                       | 10             | 13              | 130.—                | 3 395          | 101.85               | 243             | 587            | 58.70                        |
| 14 Menthue                      | 33             | 36              | 360.—                | 13 350         | 400.50               | 1 046           | 1 248          | 124.80                       |
| 15 Morges                       | 11             | 11              | 110.—                | 2 005          | 60.15                | 178             | 453            | 45.30                        |
| 16 Moudon                       | 19             | 19              | 190.—                | 3 345          | 100.35               | 353             | 694            | 69.40                        |
| 17 Nyon                         | 80             | 98              | 980.—                | 25 890         | 776.70               | 2 266           | 4 981          | 498.10                       |
| 18 Orbe                         | 20             | 44              | 440.—                | 18 065         | 541.95               | 993             | 513            | 51.30                        |
| 19 Pays-d'Enhaut                | 4              | 4               | 40.—                 | 1 080          | 32.40                | 192             | 0              | 0                            |
| 20 Vallée de Joux               | 11             | 13              | 130.—                | 4 170          | 125.10               | 466             | 318            | 31.80                        |
| <b>Total</b>                    | <b>470</b>     | <b>677</b>      | <b>6 770.—</b>       | <b>223 430</b> | <b>6 702.90</b>      | <b>13 716</b>   | <b>24 370</b>  | <b>2 437.—<br/>15 909.90</b> |
| <b>Fédération neuchâteloise</b> |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                              |
| 21 La Béroche                   | 15             | 15              | 150.—                | 3 810          | 114.30               | 237             | 2 132          | 213.20                       |
| 22 Côte<br>neuchâteloise        | 5              | 5               | 50.—                 | 1 250          | 37.50                | 92              | 74             | 7.40                         |
| 23 Chaux-de-Fonds               | 21             | 22              | 220.—                | 4 264          | 127.90               | 335             | 1 818          | 181.80                       |
| 24 Montagnes<br>neuchâteloises  | 15             | 16              | 160.—                | 4 700          | 141.—                | 319             | 2 270          | 227.—                        |
| 25 Val-de-Ruz                   | 21             | 24              | 240.—                | 7 455          | 223.65               | 363             | 2 319          | 231.90                       |
| 26 Val-de-Travers               |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                              |
| <b>Total</b>                    | <b>77</b>      | <b>82</b>       | <b>820.—</b>         | <b>21 479</b>  | <b>644.35</b>        | <b>1 346</b>    | <b>8 613</b>   | <b>861.30<br/>2 325.65</b>   |
| <b>Fédération genevoise</b>     |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                              |
| 27 Genève                       | 100            | 151             | 1 510.—              | 44 705         | 1 341.15             | 3 146           | 14 330         | 1 433.—                      |
| <b>Total</b>                    | <b>100</b>     | <b>151</b>      | <b>1 510.—</b>       | <b>44 705</b>  | <b>1 341.15</b>      | <b>3 146</b>    | <b>14 330</b>  | <b>1 433.—<br/>4 284.15</b>  |
| <b>Fédération valaisanne</b>    |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                              |
| 28 Sierr                        | 5              | 5               | 50.—                 | 915            | 27.45                | 100             | 1 195          | 119.50                       |
| 29 Sion                         | 5              | 6               | 60.—                 | 1 580          | 47.40                | 235             | 2 487          | 248.70                       |
| 30 Hérens                       | 3              | 3               | 30.—                 | 900            | 27.—                 | 140             | 300            | 30.—                         |
| 31 Conthey                      | 1              | 1               | 10.—                 | 180            | 5.40                 | 12              | 0              | 0                            |
| 32 Martigny                     | 12             | 16              | 160.—                | 4 660          | 139.80               | 392             | 700            | 70.—                         |
| 33 Entremont                    | 16             | 17              | 170.—                | 4 740          | 142.20               | 332             | 0              | 0                            |
| 34 Saint-Maurice                | 6              | 7               | 70.—                 | 2 200          | 66.—                 | 195             | 2 434          | 243.40                       |
| 35 Monthey                      | 9              | 11              | 110.—                | 4 265          | 127.95               | 241             | 0              | 0                            |
| <b>Total</b>                    | <b>57</b>      | <b>66</b>       | <b>660.—</b>         | <b>19 440</b>  | <b>583.20</b>        | <b>1 647</b>    | <b>7 116</b>   | <b>711.60<br/>1 954.80</b>   |



| Section/Fédération                | Nbre<br>contr. | Nbre<br>échant. | Montant<br>contrôles | kg             | Montant<br>publicité | Nbre<br>ruches* | Nbre<br>labels | Montant<br>labels                    |
|-----------------------------------|----------------|-----------------|----------------------|----------------|----------------------|-----------------|----------------|--------------------------------------|
| <b>Fédération fribourgeoise</b>   |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                                      |
| 36 Abeille fribourgeoise          | 23             | 31              | 310.—                | 8 232          | 246.95               | 495             | 6 623          | 662.30                               |
| 37 Marly                          | 25             | 26              | 260.—                | 6 000          | 180.—                | 497             | 2 910          | 291.—                                |
| 38 Broyarde                       | 58             | 69              | 690.—                | 17 570         | 527.10               | 1 046           | 5 613          | 561.30                               |
| 39 Lac français                   | 28             | 30              | 300.—                | 7 950          | 238.50               | 425             | 6 402          | 640.20                               |
| 40 La Glâne                       | 39             | 42              | 420.—                | 13 420         | 402.60               | 1 052           | 3 847          | 384.70                               |
| 41 La Gruyère                     | 31             | 31              | 310.—                | 3 665          | 109.95               | 424             | 3 460          | 346.—                                |
| 42 La Veveyse                     | 25             | 34              | 340.—                | 11 980         | 359.40               | 646             | 3 433          | 343.30                               |
| <b>Total</b>                      | <b>229</b>     | <b>263</b>      | <b>2 630.—</b>       | <b>68 817</b>  | <b>2 064.50</b>      | <b>4 585</b>    | <b>32 288</b>  | <b>3 228.80</b><br><b>7 923.30</b>   |
| <b>Fédération jurassienne</b>     |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                                      |
| 43 Ajoie/<br>Clos-du-Doubs        | 152            | 243             | 2 430.—              | 93 091         | 2 792.75             | 3 862           | 9 155          | 915.50                               |
| 44 Franches-<br>Montagnes         | 5              | 14              | 140.—                | 6 100          | 183.—                | 171             | 1 758          | 175.80                               |
| 45 Jura-Nord                      | 31             | 41              | 410.—                | 14 040         | 421.40               | 575             | 4 670          | 467.—                                |
| <b>Total</b>                      | <b>188</b>     | <b>298</b>      | <b>2 980.—</b>       | <b>113 231</b> | <b>3 396.95</b>      | <b>4 608</b>    | <b>15 583</b>  | <b>1 558.30</b><br><b>7 935.25</b>   |
| <b>Fédération du Jura bernois</b> |                |                 |                      |                |                      |                 |                |                                      |
| 46 Erguel-Prévôté                 | 12             | 17              | 170.—                | 6 995          | 209.85               | 285             | 775            | 77.50                                |
| 47 Pied du<br>Chasseral           | 1              | 1               | 10.—                 | 400            | 12.—                 | 13              | 470            | 47.—                                 |
| <b>Total</b>                      | <b>13</b>      | <b>18</b>       | <b>180.—</b>         | <b>7 395</b>   | <b>221.85</b>        | <b>298</b>      | <b>1 245</b>   | <b>124.50</b><br><b>526.35</b>       |
| <b>Total général</b>              | <b>1 134</b>   | <b>1 555</b>    | <b>15 550.—</b>      | <b>498 497</b> | <b>14 954.90</b>     | <b>29 346</b>   | <b>103 545</b> | <b>10 354.50</b><br><b>40 859.40</b> |

\* Le nombre de ruches comprend les ruches de l'éventuelle 2<sup>e</sup> récolte.

## A VENDRE

**ruches neuves** pastorales DB, 10 cadres, dès Fr. 142.—,  
DB, 12 cadres, dès Fr. 176.—

+ absolument tout le matériel apicole; demandez notre prix courant

**Nouveau en Suisse:** le sirop de nourrissage **API-NOURRISEMENT (composition proche du miel)**, convient particulièrement pour nourrissage et stimulation, peut être utilisé tard dans la saison, ne nécessite pas d'évaporation, pas de perte de poids, pas de pillage. PRIX TRÈS INTÉRESSANT.

**JPAM S.A., matériel apicole, miels**  
**chemin de L'Ecole 3, 1036 Sullens, tél. (021) 732 19 30.**

